

## NOMS DE MÉTIERS MONTPELLIÉRAINS DU XII<sup>e</sup> SIÈCLE

Le *Liber instrumentorum memorialium*, plus connu sous le nom de *Cartulaire des Guillems de Montpellier*, est un manuscrit composé, dans les toutes premières années du XIII<sup>e</sup> siècle, à l'aide des chartes qui se trouvaient aux alentours de l'année 1202 dans le chartrier des seigneurs de Montpellier<sup>1</sup>. Ainsi a été assurée la conservation de documents qui, pour la plus grande part, datent du XII<sup>e</sup> siècle, époque de la splendeur des Guillems. Ces actes, d'un extrême intérêt à des points de vue très divers, ne sauraient laisser indifférent le lexicographe. Camille Chabaneau, dans l'introduction philologique qu'il avait jointe à l'édition, avait déjà noté quelques-uns des termes qui manquaient au Du Cange et au lexique provençal de Raynouard. On trouvera ici la plupart des noms de métiers qu'il a été possible de relever dans la publication. Au point de vue philologique, on y remarquera l'influence très nette de la langue parlée à cette époque dans la région bas-languedocienne, influence qui se traduit par la substitution presque constante du suffixe *-erius* au régulier *-arius*, sans omettre les formes, plus rares, en *-erus* et *-eirus* qui semblent un simple rhabillage latin de la forme vulgaire. Au point de vue sémantique, on soulignera la présence, à côté des termes généraux remontant à la latinité classique, de termes particuliers dont l'emploi a sans doute été imposé par des techniques locales (cf. : *blanquerius*, *caironerius*, *coiraterius*, *rusquerius*) et la tendance à employer concurremment la forme classique et la forme populaire (*textor*, *texenderius*). On constatera de plus que, dans bien des cas, on trouve ces noms de métiers placés en apposition à un nom propre. Nous sommes, en effet, à l'époque où l'usage du nom de famille s'est généralisé et il est souvent difficile

1. Il a été édité par A. GERMAIN, *Liber instrumentorum memorialium, Cartulaire des Guillems de Montpellier*, Montpellier 1884-1886.

d'établir avec précision si le terme considéré a déjà cessé d'être un nom commun pour devenir un anthroponyme. L'éditeur lui-même a hésité, qui a adopté indifféremment pour sa transcription majuscule et minuscule. C'est pourquoi l'on n'a pas cru devoir rejeter sous ce seul prétexte une source d'information précieuse, et ce d'autant plus que le Cartulaire offre un nombre appréciable d'exemples où de tels vocables sont employés dans les deux acceptions et que la langue vulgaire atteste, sans aucun doute possible, leur existence.

\* \* \*

Les noms de métiers ont été classés par ordre alphabétique, mais les diverses graphies d'un même terme ont été groupées à la suite de la forme la plus classique. Il sera ainsi facile de remarquer comment l'influence de la langue locale s'est manifestée sur les formes et l'orthographe d'un même mot ; quant à ceux dont le Cartulaire ne nous donne qu'une forme non classique, il va sans dire qu'ils ont fait l'objet d'un article à part.

Les chiffres renvoient aux pages de l'édition du Cartulaire et les noms d'auteur aux dictionnaires utilisés, dont voici la liste :

Levy I = E. LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, Heidelberg, 1923.

Levy II = E. LEVY, *Provenzalisches Supplement-Wörterbuch*, Leipzig, 1894-1924.

Mistral = F. MISTRAL, *Lou Tresor dou Felibrige*, Aix, s. d.

Raynouard = RAYNOUARD, *Lexique roman*, Paris, 1838-1843.

**agullerius**, 424, 468 : fabricant ou marchand d'aiguilles. Non cité par Du Cange ; cf. Mistral : *aguié*, *agulhé*.

**alberguerius**, 465 : fabricant de hauberts ; forme : **ausberguerius**, 466.

**alcotonarius**, 215 : fabricant de hoquetons ; cf. Levy I : *alco-ton* ; forme : **alcotonerius**, 225.

**anellarius**, 523 : fabricant d'anneaux. Manque à Du Cange ; cf. Levy I : *anelier* ; forme : **anelerius**, 428.

**archerius**, 434, 552 : archer ; forme : **arquerius**, 447.

**argenterius**, 428 : argentier, orfèvre ; cf. Levy I : *argentier*.

**asenerius**, 490 : ânier : « *et debet ei tunc facere mansus... in vindemiis quendam asenerium cum asino suo* ». Du Cange n'a que la forme **asinarius**.

**assenarius**, 576 : travailleur de terre ; cf. Chabaneau qui, dans l'introduction du Cartulaire, p. LVIII, renvoie à Du Cange, *assenare*.

**ausberguerius**, v. **alberguerius**.

**basterius**, 317, 457 : bâtier, bourrelier.

**blanquerius**, 317, 460, 745 : mégissier ; forme : **blancherius**, 409 : *unusquisque blancherius, qui facit blanchariam, donat annuatim II solidos et dimidium* (cette forme est inconnue à Du Cange).

**bocherius**, 421, 449 : boucher ; forme : **boquerius**, 459, 477.

**borrengarius**, 491 : fabricant de bure ; cf. Mistral : *bourrenco*.

**borserius**, 449 : fabricant ou marchand de bourses ; forme : **borserus**, 423 ; cf. la forme locale : *borser*, 418.

**boverius**, 490 : *et in sublevandis terris II boverios et in binandis alios II boverios* : celui qui laboure avec des bœufs, valet de charrue ; cf. Levy I : *bovier*, Mistral : *bovié* ; forme : **boerius**, 453, 491.

**braserius**, 461 : celui qui travaille la terre de ses bras ; cf. Du Cange **brasserius**, Levy I : *brasier*.

**caironerius**, 432 : ouvrier qui extrait d'une carrière des cairons (petits blocs de pierre équarris de forme rectangulaire) ; non cité par Du Cange ; cf. Mistral : *queirounié*.

**calcerius**, 205 : cordonnier ; cf. Du Cange : **calciarius**.

**camberius**, 205 : Du Cange donne à ce mot le seul sens de brasseur ; il semble cependant qu'il vaut mieux le traduire ici par : changeur ; cf. Levy II : *cambier*.

**cambiator**, 434, 468, 651 : changeur ; cf. Levy II : *cambiador*.

**canabasseri**, 416 : toilier, tisserand, chanvriier ; formes : **canabacerius**, 449, 530 ; **cannabacerius**, 456, 457.

**capellarius**, 450 : Du Cange attribue à ce mot les sens de capitoul et de chapelain mais il s'agit ici d'un chapelier ; cf. Levy I : *capelier* ; forme : **capellerius**, 205, 467.

**carcererius**, 432 : geôlier ; cf. Du Cange : **carcerarius**.

**carererius**, 436, préposé à l'entretien des rues ; cf. Du Cange : **carrayrerius** ; Levy II : *carrairier*.

**cariagerius**, 428 : voiturier ; non cité par Du Cange.

**casator**, 473 : chasseur ; non cité par Du Cange ; cf. Levy I : *casador*.

**causidicus**, 244, 394, 600 : jurisconsulte.

**cazublerius**, 314 : chasublier, fabricant ou marchand d'ornements d'église ; inconnu de Du Cange ; cf. Mistral : *chasublié*.

**cellarius**, 212 : cellier, intendant : *R. episcopus Nemausensis et B. frater ejus demandabant lo bailaigue de las lesdas et de censu tocius Montispessulani, et demandabant cellararium ut esset per ipsos, et demandabant baillos domini ut essent per ipsos* ; forme : **cellarerius**, 429.

**cerarerius**, 377 : pour **cellarius** ou pour **cerarius** ?

**cerarius**, 428 : cirier, fabricant de cierges ; forme : **cererius**, 432, 453, 477 ; cf. Du Cange : **cerereus**.

**cervinerius**, 451 : cervinier, ouvrier qui travaillait la peau de cerf ; cf. Mistral : *cervinier* ; forme : **cervunerius**, 435, 447 (il y a peut-être ici une erreur de transcription de l'éditeur pour : **cervinierius**).

**cipherius**, 450 : fabricant de hanaps ; forme : **ciferius**, 226 ; cf. Du Cange : **cipharius**.

**coiraterius**, 299 : corroyeur : *non paciemur quod aliquis homo, vel femina, faciat stationem ad vendendum coria, que coiraterii aptant seu adobant*. Du Cange a la forme : **coyraterius** ; cf. Levy II : *coyratier*.

**collerius**, 438 : colporteur : *collerius qui comparat conillos, vel anninas, si defert suo collo I den.*

**coltellarius**, 327 : coutelier ; cf. Levy I : *coltelier* ; forme : **cotellerius**, 465 ; cf. Du Cange : **cultellarius**.

**corderius**, 454, 651 : cordier.

**corregerius**, 464, 469, 470 : facteur de courroies, bourrelier ; cf. Levy I : *corregier* ; forme : **corrigerius**, 640 (manque à Du Cange).

**cruvellerius**, 461, 462, 477 : fabricant ou marchand de cribles, boisselier ; n'est pas cité par Du Cange ; cf. Mistral : *crevelié*, *cruvelié*.

**daurator**, 429 : doreur ; cf. Levy I : *daurador*.

**decimarius**, 651 : dîmier, percepteur de la dîme ; cf. Levy II : *desmier*.

**draperius**, 81, 289 : drapier.

**escuterius**, 435 : écuyer, fabricant d'écus ; cf. Du Cange au mot : **escutarius** ; forme : **escuderius**, 287, 640 ; cf. Levy I : *escudier*.

**espazarius**, 205 : fourbisseur ou porte-glaive ; cf. Levy II : *espazier*, Mistral : *espasié*. Du Cange qui cite le terme l'explique par *aquarius*, *aquae ductuum exstructor* en renvoyant au mot *spacerium*, mais les exemples cités sont récents, peu clairs et la langue vulgaire semble ignorer ce sens.

**esportellarius**, 421 : fabricant de corbeilles ; non cité par Du Cange ; cf. Levy II : *esportalier*.

**faber**, 413, 429, 430 : forgeron.

**falconerius**, 538 : fauconnier.

**ferarius**, 433 : maréchal ferrant, cf. Du Cange : **ferrarius** ; forme : **ferrerius**, 432, 435, 754 ; cf. Levy II : *ferrier*.

**ferrator**, 441, 472 : ferreur, maréchal ferrant ; cf. Levy I : *ferrador*.

**flocairus**, 434 : fabricant de houppes ; cf. Levy I : *floquier*.

**flocator**, 449 : fabricant de houppes.

**follacherius**, 321 : celui qui coupe des fascines, qui fait des  
fagots de feuillages ; cf. Mistral : *fulachaire*.

**formaierius**, v. **fromagerius**.

**fornellerius**, 478 : celui qui fournit les fournilles, le bois nécessaire pour chauffer le four ; cf. Levy I : *fornilhier*.

**fornerius**, 423, 435, 774 : fournier, boulanger ; forme : **fornerus**, 440 ; cf. la forme locale : *forner*, 492.

**fossor**, 490 : celui qui fouit, cultivateur : *et debet ei tunc facere mansus... et unum fossorem* ; cf. Levy I : *fosor*. Du Cange ne donne à ce mot que le sens de fossoyeur.

**fromagerius**, 442 : fromager ; formes : **formaierius**, 441 ; **fromatgerius**, 424.

**frugerus**, 465 : fruitier ; cf. Du Cange : **frucherius**.

**fustanerus**, 453 : fabricant ou marchand de futaine ; non cité par Du Cange.

**fusterius**, 455, 597 : fustier, charpentier.

**guerrerus**, 251 : guerrier.

**imbuterius**, 93 : entonneur ; non cité par Du Cange ; cf. Levy I : *embut*.

**joculator**, 289, 630 : jongleur ; cf. Levy II : *joglador*.

**lanarius**, 424 : lainier ; forme : **lanerius**, 421.

**lauterius**, 466 : fabricant de luths, luthier ; cf. Mistral : *lahutié*, *lautié*.

**leddarius**, 217 : leudier, percepteur de la leude ; formes : **lederius**, 440 ; **lesdarius**, 222 ; **letdarius**, 209 ; **letderus**, 423 ; **lisderius**, 453.

**macellarius**, 409 : boucher : *et macellarii donant lumbos et media pectora vaccarum et bovorum* ; formes : **mazelerius**, 479 ; **mazellarius**, 424, 428.

**mansuarius**, 283 : tenancier d'un mas : *condonamus mansuariis successoribusque suis in quorum manso predicta terra est duos solidos de XVI solidis quos pro annuo censu nobis persolvebant*.

**marescalcus**, 464 : maréchal ferrant ; cf. Levy II : *marescal*.

**marinerius**, 412 : marinier.

**medicus**, 447, 745 : médecin.

**mercaderius**, 312 : marchand ; non cité par Du Cange ; cf. Levy I : *mercadier*.

**mercerius**, 431, 449 : mercier, vendeur au détail ; forme : **mercerus** ; cf. la forme locale : *mercer*, 431.

**messatgerius**, 310 : messenger ; forme : **metsaguerius**, 478 ; Du Cange n'a ni l'une ni l'autre de ces formes.

**minator**, 207 : conducteur : *asinum cum minatore suo* ; forme : **menator**, 220.

**molnerius**, 476, 540 : meunier.

**monetarius**, 108 : monnayeur.

**neulerius**, 473 : neulier, marchand de gaufres ; cf. Levy II : *neulier* ; Du Cange a la forme : **nebularius**.

**notarius**, 246 : notaire.

**nummularius**, 450, 451 : monnayeur.

**ordearius**, 600, 642 : orgier, marchand de blé ; non cité par Du Cange ; formes : **orgerius**, 420, 662 ; **orierius**, 421.

**ortolanus**, 249, 491 : jardinier ; cf. Levy II : *ortolan*.

**pairolerius**, 475, 640 : chaudronnier ; Du Cange a la forme : **payrolarius**.

**parator**, 343, 473 : parmentier, apprêteur de drap ; cf. Levy II : *parador* ; la forme locale est : *paraïre*, 478.

**pastor**, 651 : pâtre ; cf. Levy I : *pastor*. Du Cange n'offre que le sens figuré.

**pararius**, 423, 441 : apprêteur de drap ; cf. la forme locale : *paraïre*.

**peirerius**, 420 : carrier ; cf. Levy II : *peirier*.

**peissonerius**, 748 : marchand de poisson ; **peisonerius**, 429, 459 ; c'est la forme locale la plus répandue.

**pellerius**, 421, 432 : Du Cange, sous les mots **peillerius**, **pele-rius**, **pelharius**, **pelherius**, donne à ce terme 1) le sens de *praeco rerum venalium*, Gall. Crieur, 2) celui de marchand de fourrures, 3) celui de peaussier. Il est difficile d'admettre l'une ou l'autre de ces acceptions ; il s'agit d'un marchand d'habits d'occasion ou d'un ravaudeur ; cf. Levy II : *pelhier*.

**pellicarius**, 209 : pelletier ; formes : **pellicerius**, 440, 754 ; **pellicerus**, 423 ; cf. la forme locale : *pellicer*, 430.

**pelliparius**, 413, 476 : pelletier.

**pictor**, 464 : peintre.

**piscator**, 424 : pêcheur ; cf. Levy I : *pescador*.

**piscatorius**, 385 : pêcheur ; ne se trouve pas dans Du Cange.

**pistor**, 310, 473 : boulanger ; cf. Levy I : *pestor*.

**podator**, 490 : *debet ei tunc facere mansus... unum fossorem et alium podatorem*. Il s'agit ici de l'ouvrier chargé de tailler la vigne ; cf. Raynouard : *podador*. Non cité par Du Cange.

**porcherus**, 423, 441 : porcher ; cf. Du Cange : **porcherius**.

**posterius**, 478, 774 : garçon de four, ouvrier boulanger qui enfourne le pain au moyen de la pelle plate ou *post* ; cf. Levy II : *postier*, Mistral : *poustié*.

**renovarius**, 405 : usurier : *renovarios, sive usurarios, qui denarios pro denariis accomodant, non recipiuntur in testimonio* ; formes : **renoverius**, 478 ; **renoveirus**, 466 ; cf. Levy II : *renoier*.

**roderius**, 412, 473 : charron.

**rusquerius**, 249, 459 : ouvrier employé à l'extraction du liège ; cf. Mistral : *rusquié*. Ne se trouve pas dans Du Cange.

**sabaterius**, 319, 421, 491 : cordonnier ; formes : **sabbaterius**, 451 ; **zabaterius**, 314, 327.

**sagmarius**, 773 : conducteur de bêtes de sommes.

**sagnarius**, 441 : ouvrier qui fait des nattes avec la plante appe-



lée *sagna* ; cf. Levy II : *sanhier*, Mistral : *sagnié* ; forme : **sainerius**, 421 ; cf. Du Cange : **sagnerius**.

**salnarius**, 393 : saunier ; cf. Du Cange : **salinarius**.

**sancnator**, 299 : saigneur, celui qui saigne les bêtes ; cf. Levy II : *sancnador* ; forme : **sanniator**, 422 ; cf. Du Cange : **sanguinator**, **sannator**.

**sarcitor**, 399, 774 : ravaudeur ; cf. Levy II : *sarcidor*.

**sartor**, 465, 774 : couturier ; cf. Levy I : *sartor*.

**scriptor**, 331, 682 : écrivain public.

**scutarius**, 441 : écuyer, fabricant d'écus ; formes : **scuderius**, 206, 779 ; **scuterius**, 441.

**scutifer**, 447 : écuyer.

**segnerius**, 651 : fondeur de cloches ; cf. Levy II : *senhier* ; Du Cange a la forme **signarius**.

**selarius**, 437 : sellier.

**sestairalerius**, 471, 477 : qui perçoit le droit de sestérage sur chaque setier de blé vendu ; cf. Du Cange : **sextalararius**, **sextalerius**.

**socherius**, 428, 453 : sabotier ; formes : **soquerius**, 431 ; **zocherius**, 249 ; cf. Levy I : *soquier*.

**sonerius**, 492 : sonneur de cloches ; cf. Mistral : *sounié*.

**subcellerius**, 455 : fabricant de *subsellia* ? ; formes : **sotcellarius**, 773 ; **sotcelerius**, 298, 769 ; **sotselerius**, 463.

**sutor**, 423, 666 : cordonnier ; cf. Levy I : *sudor*.

**tabernarius**, 319, 422, 608 : cabaretier ; formes : **tabernerius**, 447 ; **tavernarius**, 423, 464.

**tallator**, 454, 773 : percepteur de la taille ; cf. Levy I : *talhador* ; formes : **talator**, 431 ; **tallador**, 413 ; Du Cange a les formes : **tailliator**, **taliator**, **talliator**.

**teisendeirus**, 472 : tisserand ; cf. Levy II : *teisendier* ; forme :

**teixendeirus**, 447 ; l'une et l'autre formes manquent à Du Cange.

**teulerius**, 435 : tuilier.

**textor**, 419 : tisserand ; forme : **tixtor**, 249 ; Du Cange a la forme : **tixator**.

**tinctor**, 468 : teinturier.

**trossellerius**, 340 : fabricant de trouses. Du Cange a la forme : **trossellarius**.

**vairator**, 449, 468 : apprêteur de vair, pelletier ; non cité dans Du Cange ; cf. Levy I : *vairador*.

**vaquerius**, 492 : vacher.

**vasletus**, 458 : valet, jeune ouvrier ; cf. Levy I : *vaslet*.

**ventator**, 490 : vanneur : *et debet ei tunc facere mansus unum ventatorem*. La forme locale est : *ventador*, 473.

**vetonerus**, 422 : galonnier, fabricant de rubans ; cf. Mistral : *vetoun*.

**zabaterius**, v. **sabaterius**.

**zocherius**, v. **socherius**.